

ART OF MINING

Nr 12 (17) Grudzień 2007

Miesięcznik internetowy Grupy ZMZ-KOPEX

Konsolidacja, kontrakty, rynki 2007

Jaki był dla firm grupy ZMZ-KOPEX mijający rok? Co było w nim szczególnego i godnego uwagi? Jakże przyniósł zmiany? Jakże rysują się perspektywy rozwoju w 2008 roku, biorąc pod uwagę sytuację polskiego i zagranicznego przemysłu wydobywczego? W naszej redakcyjnej sondzie uczestniczą przedstawiciele kierownictwa grupy ZMZ-KOPEX.

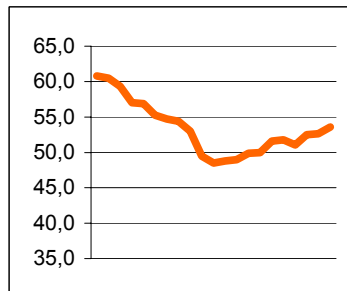
Tadeusz Soroka, prezes Zarządu „Kopex” S.A.:

- Był to niezwykle ważny rok w 45-letniej historii „Kopex-u”. Przybliżył nas do wielkiego celu, jakim jest zostanie numerem jeden na świecie w produkcji maszyny i realizacji usługi dla górnictwa. W wyniku transakcji odwrotnego przejęcia „Kopex” stał się właścicielem Zabrzańskich Zakładów Mechanicznych, co otworzyło możliwość przekształcenia spółki w firmę globalną. W naszej strategii rozwoju przyjęliśmy, że „Kopex” będzie opierał się na trzech dywizjach przemysłowych złożonych z polskich i zagranicznych przedsiębiorstw maszyn, usług i elektroniki górniczej. Budujemy też czwartą dywizję – budowlaną, która pośrednio będzie związana z górnictwem. Dzięki niej mamy możliwość uczestniczenia w budowie obiektów na Euro 2012, w tym zwłaszcza dróg i autostrad.

Liczne akwizycje służą budowie firmy globalnej. Dywizję maszyn złożoną z ZMZ oraz „Tagoru”, „DOZUT-Tagoru”, „Wamagu” i „Kopex-FAMAGO” uzupełniliśmy kupując „Kopex Odlewnie” oraz cztery spółki serbskie. W Rosji nabyliśmy udziały w spółce „KOPEX-RUS”. Szykujemy się do przejęcia australijskiej spółki Inbye Mining Services.

dokończenie na str.2

Notowania akcji:



Kurs z dnia:

02.11.07 – 60,80 zł

30.11.07 – 53,60 zł



GIEŁDA PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH
w Warszawie

Z parkietu

❖ dnia 01.11.2007r. podpisano pomiędzy KOPEX S.A., PBSz S.A. oraz P.T. Tunnel Mining Indonesia z siedzibą w Dżakarcie trójstronne porozumienie konsorcjalne

więcej: www.kopex.com.pl

Życzenia pięknych, niezapomnianych i serdecznych Świąt Bożego Narodzenia, rodzinnego ciepła i radości, wiele szczęścia, sukcesów i pomyślności w nadchodzącym Nowym Roku. Niech radość i pokój tych świąt towarzyszą nam przez cały Nowy 2008 Rok, niech przyniosą spełnienie zawodowych dążeń i osobistych zamierzeń.



Prezes Zarządu ZMZ S.A.
Marian Kostempski

Prezes Zarządu „Kopex” S.A.
Tadeusz Soroka

Umowa w Barbórkę

4 grudnia br. „Kopex” podpisał umowę zakupu 85,28 proc. udziałów serbskiej odlewni staliwa MIN Holding Co. do produkcji i obrotu odlewami SIVI LIV w Niś, płacąc za nie 1 mln 723 tys. zł. Wcześniej – 30 listopada br. – nasza spółka wygrała przetarg na zakup tych udziałów zorganizowany przez Agencję do spraw Prywatyzacji Republiki Serbii w Belgradzie.

Przypomnijmy, że 26 lipca br. „Kopex” kupił od tej samej agencji akcje trzech serbskich spółek: MIN Holding CO. AD MONT, MIN Holding Co. AD FITIP i MIN Holding Co. AD OPREMA w Niś, które stanowią - odpowiednio – 81,44, 85,20 i 85,26 procent kapitału zakładowego tych firm. Teraz w serbskich firmach, znanych z produkcji maszyn i urządzeń górniczych, konstrukcji stalowych oraz działalności montażowej, trwa restrukturyzacja prowadzona przez specjalistów z naszej grupy.

(O rynku bałkańskim piszemy szerzej na str. 3)

Więcej nas

Hansen Sicherheiststechnik AG w Monachium jest już w naszej grupie. „Kopex” przejął kontrolę nad niemieckim producentem sprzętu elektrycznego i elektronicznego dla górnictwa 23 listopada br., wypełniając postanowienia umowy podpisanej 10 maja tego roku z firmą Hansen Beteiligungs GmbH w Salzburgu (Austria). Za 1 mln 700 tys. akcji, które stanowią 68 proc. kapitału Hansena, nasza spółka zapłaciła 26,35 mln euro, czyli blisko 100 mln zł.

Niebawem za pośrednictwem Deutsche Bank AG „Kopex” złożył mniejszościowym akcjonariuszom Hansena ofertę zakupu posiadanych przez nich walorów, proponując 17,5 euro za jedną akcję. Oferta będzie ważna do 31 lipca 2008 roku. „Kopex” zamierza także w przypadku nowej emisji wprowadzić akcje tej emisji do obrotu publicznego w Polsce i do notowań na giełdzie w Warszawie. Teraz akcje monachijskiej firmy notowane są w systemie XETRA na giełdzie we Frankfurcie. W ubiegłym roku Hansen zarobił około 3,7 mln euro, mając sprzedaż na poziomie ponad 41,5 mln euro.

dokończenie na str. 3

dokończenie ze str. 1

Konsolidacja, kontrakty, rynki 2007

W Chinach otworzyliśmy firmę „Tagao”, która produkować będzie od 2009 roku 1200 sekcji obudów zmechanizowanych rocznie. To duże, ważne, światowe przedsięwzięcie. Przejęliśmy kontrolę nad firmą Hansen Sicherheistechnik AG w Monachium, która będzie liderem dywizji elektroniki górniczej. Kupiliśmy spółkę Tiefenbach Polska w Radzionkowie koło Bytomia. Niebawem dołączy do nas Zakład Elektroniki Górniczej w Tychach.

Jesteśmy obecni na największych rynkach górniczych świata, a globalną firmę tworzymy w taki sposób, aby zapewnić sobie w przyszłości możliwość wygrywania przetargów z coraz silniejszą konkurencją w kraju i za granicą. Żeby tak się stało musimy stale inwestować, zwłaszcza w ludzi, potencjał wykonawczy, myśl techniczną, nowe technologie. Strategiczne znaczenie ma dla nas współpraca z górnictwem Chin i Rosji. Kluczową rolę odgrywa także Indonezja, gdzie mamy szansę budowy kopalni węgla kamiennego w systemie „pod klucz”. W 2008 roku na tych rynkach chcemy realizować kontrakty dużej wartości.

Marian Kostempski, prezes Zarządu ZM:

- Na pewno był to rok, w którym „Tagor” – fabryka, którą ogromnym wysiłkiem podnieśliśmy do poziomu światowego, zaoferowała na rynek chiński bardzo dobry sprzęt – obudowy ścianowe z doskonałymi stojakami hydraulicznymi, jakich nie ma żadna inna firma na świecie. Po raz pierwszy obudowy „Tagoru” dostarczyliśmy do Rosji, co również ma swoją wymowę.

Dla ZM był to rok kontynuacji wcześniej wytyczonych celów. A przypomnę, że podjęliśmy decyzję o produkcji nowych wyrobów na wymagające rynki światowe, tam gdzie wydobywania są bardzo duże, gdzie oczekuje się niezawodności i wysokich parametrów maszyn. Chodzi m. in. o kombajny ścianowe dużych mocy, których nie posiada żaden inny polski producent. Przyszły rok będzie czasem, kiedy produkty te powinny się pojawić na rynku. Chcemy je zaprezentować na wystawie Mining Expo 2008 w Sosnowcu, która będzie towarzyszyć Światowemu Kongresowi Górniczemu w Krakowie. Skoro jesteśmy przy targach, to warto podkreślić, że był to rok targów w Katowicach, gdzie zaprezentowaliśmy się po raz pierwszy jako grupa kapitałowa ZM-KOPEX, oferująca kompleksowe usługi dla przemysłu wydobywczego.

Pokazaliśmy naszą siłę produkcyjną: kompleks ścianowy, elementy towarzyszące, sprzęt do mechanicznej przeróbki węgla.

Dla Przedsiębiorstwa Budowy Szybów był to kolejny rok restrukturyzacji i przystosowania firmy do realizacji nowych zadań, zwłaszcza na rynkach światowych. Liczne przedsięwzięcia zrealizowaliśmy w „Wamagu”, gdzie powstało biuro konstrukcyjne, które jest w stanie zaoferować kompleksową budowę i modernizację systemów przeróbki mechanicznej węgla. Trwają tam prace nad nowym produktem, który – chciałbym – żebyśmy pokazali również podczas Mining Expo 2008.

Krzysztof Jędrzejewski, członek Zarządu ZM, współwłaściciel „Kopex-u”:

- W 2007 rok wchodziliśmy z poczuciem dużego sukcesu, ale i dużego wyzwania związanego z pozyskaniem dużych kontraktów, skokowym zwiększeniem produkcji i przychodów. Chodzi zwłaszcza o obudowy ścianowe. Dzięki ich produkcji „Tagor” zwiększył przychody ze 167 mln w 2006 roku do około 400 mln zł w tym roku. Jest to wielki sukces pod względem marketingowym, świadczący o zaakceptowaniu poziomu techniki grupy na świecie. Natomiast na skutek gwałtownego przyrostu produkcji i konieczności skorzystania w dużym stopniu z kooperacji, okazało się, że nie jest łatwe zwiększenie dostaw prawie 2-krotnie. Po doświadczeniach tego roku czujemy się dużo lepiej przygotowani do realizacji kolejnego skoku produkcyjnego i rynkowego.

Jeśli chodzi o rozbudowę grupy, to uważam, że doszliśmy do takiego etapu konsolidacji, kiedy grupa jest już w miarę jednolitym organizmem. Cieszy to tym bardziej, że dokonaliśmy akwizycji kilku firm, włączając je w tworzone dywizje przemysłowe maszyn, usług i elektroniki górniczej. Myślę, że w 2008 roku będziemy mogli przejść kilka kolejnych przedsięwzięć, w tym także zagranicznych.

Niezwykle ważne są finanse. W 2007 roku przychody grupy sięgną kwoty około 1,2 mld zł, przy prognozowanych przychodach na poziomie około 1,5 mld zł. Spadek związany jest m. in. z tym, że prognoza z 2006 roku obejmowała kontrakt argentyński, który już na początku 2007 roku nie udało się nam zmieścić w planach produkcyjnych. Kontrakt ten został przesunięty na 2008 rok. Z szacunkowych danych wynika, że w 2008 roku będziemy mogli zwiększyć przychody do kwoty ponad 2 mld zł.

W blasku złota

Miłą oprawę miała uroczystość 60-lecia Zabrzańskich Zakładów Mechanicznych, która odbyła się 9 listopada br. Przybyłych na jubileuszową galę gości powitała w sali Teatru Nowego w Zabrzu, prowadząca uroczystość, Krystyna Czubówna. Następnie ZM wręczona została Korona Europejska 2007, nagroda przyznana decyzją Kapituły Programu Medialnego „Polska w Europie, Europa w Polsce”.

Emerytom i zasłużonym pracownikom ZM wręczone zostały odznaki „Zasłużony dla ZM”. Srebrnymi odznakami uhonorowani zostali: **Iłona Dembińska-Dżowska, Halina Jakubiec, Jan Kieś, Jan Pawula, Józef Wyżgolik, Witold Bembien, Horst Hutka, Józef Mynarek, Jan Nawrat, Edward Nitschke, Bolesław Szlumczyk i Henryk Włoka**, natomiast złotymi: **Norbert Adamec, Andrzej Copik, Henryk Ochwat i Józef Poloczek**. Złote odznaki przyznano także: **Leszkowi Jędrzejewskiemu** (członek Rady Nadzorczej ZM) i **Krzysztofowi Jędrzejewskiemu** (członek Zarządu ZM).

- *Dzisiaj budujemy nową jakość naszej firmy* – powiedział **Marian Kostempski**, prezes Zarządu ZM. – *Z perspektywy lat widać jak dużo zrobiliśmy i jak dobre mamy teraz wyniki ekonomiczne. Ludzie tworzą prestiż naszych zakładów, a tak się składa, że ZM zawsze miały szczęście do dobrych zespołów pracowniczych i wybitnych fachowców.*

Jubileuszową galę uświetnił występ kabaretu DNO i znakomite pokazy teatru tańca.

Bez inwestycji ani rusz

Polskie górnictwo potrzebuje wielkich pieniędzy. Bez nich branża nie ma szans na zrealizowanie niezbędnych inwestycji, które pozwolą utrzymać odpowiedni poziom wydobycia. Jest coraz trudniej. W tym roku zyski ze sprzedaży węgla nie będą tak wysokie jak w roku ubiegłym - na koniec września br. wyniosły 162 mln zł, podczas gdy przed rokiem sięgały kwoty ponad 513 mln zł. Wzrostowi kosztów towarzyszy spadek wydobycia, wydajności i sprzedaży.

Według szacunków, na inwestycje w całym górnictwie trzeba wyłożyć do 2015 roku około 20 mld zł. W Kompanii Węglowej, największej spółce w branży, należałoby wydać w tym czasie co najmniej 6 mld zł, by utrzymać odpowiedni dostęp do złóż. Teraz KW inwestuje rocznie około 500 mln zł, co w lwiej części idzie na inwestycje bieżące. Poprawę koncentracji wydobycia ma przynieść m. in. zainstalowanie wysoko wydajnych i niezawodnych kompleksów ścianowych.

Do 2010 roku Katowicki Holding Węglowy planuje zainwestować blisko 2 mld zł. W samej tylko kopalni „Staszic” trzeba wymienić maszyny i urządzenia i rozpocząć wydobycie z poziomu 900. Z kolei Jastrzębska Spółka Węglowa, największy w Europie producent węgla koksowego, oblicza swoje potrzeby inwestycyjne na kwotę ponad 7 mld zł. Plany przewidują m. in. udostępnienie kilku złóż węgla.

Ostatnio prasę obiegła informacja, że tylko na wymianę i modernizację samych obudów ścianowych całe górnictwo potrzebuje w ciągu kilku lat blisko 1,5 mld zł. Duża część tego sprzętu jest mocno wyeksploatowana i przestarzała, co zwiększa zagrożenie wypadkowe w kopalniach. Jak z tego wybrnąć?

Premier **Donald Tusk**, który przebywał na Śląsku z okazji tegorocznej Barbórki, powiedział górnikom po wyjeździe z dołu kopalni „Bobrek-Centrum” w Bytomiu, że ten, kto zechce za bardzo oszczędzać na górnikach, przegra. Czy można to uznać za zapowiedź lepszych czasów dla polskiego górnictwa węgla kamiennego? Oby. W każdym razie firmy grupy ZZM-KOPEX, podobnie jak inni polscy producenci zaplecza górniczego, gotowe są dostarczyć kopalniom każdą ilość niezbędnego sprzętu i wykonać każdą górniczą usługę związaną z budową szybów i kopalń.

dokończenie ze str. 1

Więcej nas

W tym roku spółka zamierza osiągnąć ponad 45 mln euro przychodów. W ciągu trzech kwartałów przychody wyniosły 26,7 mln euro, zaś zysk netto – 4,8 mln euro.

Hansen jest w swojej specjalności liderem w Europie. Sprzęt - m. in. elektroniczne systemy bezpieczeństwa i sterowania do maszyn górniczych - dostarcza poprzez zakłady produkcyjne i handlowe znajdujące się w Polsce, Czechach, Rosji, Chinach, RPA i na Ukrainie. Do największych odbiorców zalicza się m. in. górnictwo polskie, czeskie, rosyjskie i RPA. Spółka ma 8-procentowy udział w rynku systemów bezpieczeństwa górniczego, którego roczna wartość obliczana jest na około 500 mln euro.

Monachijska firma będzie liderem tworzonej przez grupę ZZM-KOPEX dywizji elektroniki górniczej (w skład grupy wchodzi jeszcze trzy dywizje: maszyn i usług górniczych oraz budowlana), do której dołączy niebawem Zakład Elektroniki Górniczej w Tychach znany z produkcji elektronicznych urządzeń automatyki przemysłowej, aparatury kontrolno-pomiarowej, sygnalizacji i łączności dla górnictwa.

- *Przejęcie Hansena, którego działalność doskonale uzupełnia ofertę naszych firm, zwiększa konkurencyjność grupy ZZM-KOPEX zwłaszcza na rynkach międzynarodowych, gdzie chcemy specjalizować się w kompleksowej obsłudze projektów inwestycyjnych w przemyśle wydobywczym – ocenia **Tadeusz Soroka**, prezes Zarządu „Kopex-u”.*

Serbia, Czarnogóra, Kosowo, Bośnia i Hercegowina

Bałkańskie okno „Kopex-u”

Dawna Jugosławia węglem brunatnym stoi. W Serbii wydobywa się rocznie ponad 32 mln ton, w Kosowie około 3 mln ton, natomiast w Czarnogórze 1,5 mln ton. Na węglu brunatnym oparta jest tamtejsza energetyka. To niezwykle atrakcyjny rynek, na który „Kopex” dostarczał przez kilkadziesiąt lat sprzęt górniczy. Górnictwo odkrywkowe stało się tam specjalnością naszej firmy. W niektórych latach spółka zatrudniała w byłej Jugosławii kilkuset polskich specjalistów, którzy pracowali m. in. w kopalniach cynku i boksytu. Teraz w Serbii mamy cztery firmy zaplecza górniczego.

Wydobycie w Serbii prowadzi siedem kopalń odkrywkowych oraz osiem małych kopalń głębinowych, które dostarczają około 600 tys. ton węgla rocznie. Największe zagłębia to Kolubara i Kostolac. Tam właśnie nasza firma zrealizowała w ostatnich latach duże umowy. W 2005 roku „Kopex” sfinalizował kontrakt z firmą Elektroprivreda Serbia (EPS) w Belgradzie na dostawę kompletnego systemu przenośników taśmowych dla kopalni odkrywkowej „Tamnava-Pole Zachodnie” w Zagłębiu Węglowym „Kolubara”. Inwestycję sfinansowano ze środków kredytu pomocowego, jaki rząd polski udzielił rządowi Serbii i Czarnogóry na odbudowę potencjału przemysłowego, w tym górnictwa węgla brunatnego. Z kolei w kopalni odkrywkowej „Kostolac” nasza firma wybudowała zbiornik odbiorczy węgla, na co poszły pieniądze Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (EBOiR) w Londynie.

Jak się oblicza, zasoby Kosowa wynoszą około 18 mld ton węgla i należą do największych w Europie. Kosowo ma dwie kopalnie odkrywkowe, których zdolności produkcyjne nie są w pełni wykorzystane. Plany przewidują rozbudowę energetyki, budowę i modernizację kopalń, co finansować ma m. in. Unia Europejska.

W Bośni i Hercegowinie czynnych jest 12 kopalń, które wydobywają rocznie około 11 mln ton. Złoża nadające się do eksploatacji szacuje się tam na 311 mln ton. Większość zakładów górniczych pracuje na przestarzałym sprzęcie polskiej produkcji. W najbliższych latach Bośnia i Hercegowina zamierza wybudować kilka elektrowni węglowych i wodnych kosztem około 10 mld dolarów. Jak twierdzi dr inż. **Ahmet Basic**, bośniacki ekspert do spraw górnictwa, tamtejszemu górnictwu potrzebne są dwie rzeczy: unijne środki i polska myśl techniczna.

Czym „Kopex” różni się od „Famuru”?

Tytułowe pytanie padło podczas konferencji „Górnictwo 2007”, która odbyła się 12 listopada br. w biurze Centralnego Handlu Zagranicznego w Katowicach. W odpowiedzi Tadeusz Soroka, prezes Zarządu „Kopex-u” oznajmił: - Tym, że grupa ZM-KOPEX posiada własną dywizję usług górniczych, która ma możliwości budowania szybów i kopalń. Niebawem dołączy do niej spółka w Indonezji, która powinna rozpocząć tam roboty górnicze. Mamy również dywizję budowlaną, stojącą obok górnictwa, która zajmie się budową dróg i autostrad.

- Inwestujemy również w rozwój firm i nowoczesne technologie – uzupełniał Marian Kostemski, prezes Zarządu ZM. – Najlepszym przykładem jest „Tagor”, który w wyniku modernizacji stał się czołowym na świecie producentem obudów ścianowych. Tworzymy silne biuro projektowe, co związane jest z przyjętą przez nas koncepcją kompleksowej budowy kopalń, która okazała się kierunkiem słusznym, znajdującym zainteresowanie na rynkach międzynarodowych.

Jak informował Tomasz Jakubowski, prezes Zarządu „Famuru”, firma ta zamierza koncentrować się na tworzeniu grupy dostarczającej sprzęt górniczy. „Famur” chce także budować dywizję odlewniczą. Niewiele o planach rozwoju „Glinika” mówił szef tej firmy Mieczysław Brudniak. Stwierdził m. in., że wkrótce „Glinik” zamierza pojawić się na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie.

Podczas konferencji dyskutowano także o programie rozwoju polskiego górnictwa, perspektywach energetyki opartej na węglu kamiennym, planach i sposobach unowocześnienia przemysłu wydobywczego. Wśród uczestników debaty byli m. in. reprezentanci rządu, urzędów państwowych, władz regionalnych, parlamentarzysty, eksperci, szefowie największych polskich przedsiębiorstw sektora paliwowo-energetycznego.

Niemcy gaszą światło

Jak podała PAP, niemiecki Bundesrat zatwierdził ustawę o sfinansowaniu zamknięcia wszystkich niemieckich kopalń węgla kamiennego, w myśl której górnictwo węglowe Niemiec zakończy wydobywanie w 2018 roku. Cała operacja kosztować ma blisko 30 mld euro. Według szacunków rządu federalnego, od 1949 roku na dotacje do produkcji węgla Niemcy wydali ponad 150 mld euro. Koszty socjalne likwidacji branży wyniosą ponad 21 mld euro. Po 2018 roku kontynuowane będzie odwadnianie nieczynnych kopalń, co kosztować ma blisko 7 mld euro. Pieniądze dostarczy specjalna fundacja, która otrzyma 5 mld euro z planowanej sprzedaży koncernu węglowo-energetycznego RAG.

Ekologia i handel

To się nazywa dywersyfikacja. Nasza grupa, która buduje dywizje przemysłowe maszyn, usług i elektroniki górniczej oraz dywizję budowlaną, powiększyła się o firmę typowo ekologiczną. Jest nią utworzona 19 listopada br. w Katowicach spółka „KOPEX-EKO”, która zajmie się pozyskiwaniem surowców do produkcji biomasy, produkcją i sprzedażą biomasy, gospodarką odpadami oraz handlem energią elektryczną. Jedynym właścicielem nowej spółki jest „Kopex”.

Wyróżnione stoisko

Podczas międzynarodowych targów górnictwa „China Coal” w Pekinie, które trwały od 6 do 9 listopada br., grupa ZM-KOPEX uhonorowana została nagrodą za wyróżniające się stoisko. Nagrody takie stają się naszą specjalnością – w tym roku pawilon wystawowy grupy o powierzchni 880 metrów kwadratowych, wyróżniony został na Międzynarodowych Targach Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego KATOWICE 2007.



Na zdjęciu: Nagrodzone stoisko grupy na „China Coal” w Pekinie.

Trzy umowy

W listopadzie br. zgorzelecki „Kopex-FAMAGO” podpisał trzy umowy z odbiorcami krajowymi. PAK Infrastruktura w Koninie otrzyma nową ładowarkę kołową ŁWK-253, która trafi do elektrowni „Pątnów”. Dostawa i montaż potrwa do 30 października 2008 roku. Do 30 kwietnia przyszłego roku realizowana będzie natomiast dostawa bębnowo-przenośników taśmowych dla firmy FUGO. BOT KWB „Bełchatów” będzie odbiorcą dwóch korpusów bębna. Termin realizacji umowy upłynie 1 kwietnia 2008 r.

ART OF MINING

- Miesięcznik Internetowy Grupy ZM-KOPEX

KOPEX S.A.

Wydawca: Grupa ZM-KOPEX

ZM S.A.

ul. Grabowa 1, 40-172 Katowice

ul. 3 Maja 89, 41-800 Zabrze

tel. +48 /32/ 604 70 00, fax. +48 /32/ 604 71 00

tel. +48 /32/ 271 32 31, fax. +48 /32/ 271 87 50

e-mail: kopex@kopex.com.pl

e-mail: kontakt@zsm.com.pl

Leszek Jędrzejewski: lj@zsm.com.pl